

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
7 November 2013
Russian
Original: English/French/Spanish

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Восемнадцатая сессия
27 января – 7 февраля 2014 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека в соответствии с пунктом 15 b)
приложения к резолюции 5/1 Совета по правам
человека и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21
Совета**

Чили*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов¹, направленных 29 заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация систематически сопровождается ссылками, а первоначальные тексты, по возможности, оставлены без изменений. Как предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, в надлежащих случаях в отдельном разделе изложены материалы, представленные национальным правозащитным учреждением государства – объекта обзора, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами. Полный текст всех полученных материалов имеется на веб-сайте УВКПЧ. Доклад был подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, произошедших за этот период.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.13-18391 (R) 121213 131213



* 1 3 1 8 3 9 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Информация, представленная национальным правозащитным учреждением государства – объекта обзора, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами

A. Общая информация и основа

1. Национальный институт по правам человека (НИПЧ) отметил, что государству следует ратифицировать Конвенцию № 189 МОТ о домашних работниках, Дополнительный протокол к Американской конвенции о правах человека, касающийся экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол), и Факультативный протокол к КЛДЖ².
2. НИПЧ отметил принятие Закона № 20609 о борьбе с дискриминацией, в том числе дискриминацией по признаку сексуальной ориентации³. В соответствии с Законом № 20507 в определение торговли людьми были включены такие преступления, как принудительный труд, рабство и изъятие органов⁴. В соответствии с Законом № 20519 законодательство о борьбе с терроризмом не должно применяться к несовершеннолетним лицам⁵.
3. НИПЧ сообщил, что государство не разработало национальный план действий по правам человека⁶. Государству следует создать национальный механизм предупреждения пыток при НИПЧ⁷.

B. Выполнение международных правозащитных обязательств

4. Несмотря на правовое закрепление принципа равенства, существуют различия между мужчинами и женщинами, в частности в таких вопросах, как размер заработной платы и политическое представительство. Необходимо разработать закон о принятии позитивных мер⁸.
5. НИПЧ сообщил об актах насилия со стороны полиции и подал 14 жалоб на пытки⁹. Также поступили сообщения о совершении сотрудниками полиции актов сексуального насилия в отношении подростков в ходе демонстраций, а также в отношении детей и женщин из числа коренного населения в ходе полицейских облав на территориях проживания коренных народов¹⁰.
6. В настоящее время тюрьмы переполнены на 25% по сравнению с 54% в 2010 году. Государству следует рационально использовать меру наказания в виде лишения свободы, улучшить условия содержания в тюрьмах и проводить эффективную политику социальной реинтеграции¹¹.
7. НИПЧ отметил, что Закон № 20480, предусматривающий наказание за женоубийство, охватывает лишь насилие в семье и не включает гендерное насилие и убийства, совершаемые в рамках других близких взаимоотношений¹².
8. НИПЧ заявил, что система военного правосудия не соответствует нормам Межамериканского суда по правам человека. В рамках системы военного правосудия необходимо рассмотреть возможность введения надлежащих процессуальных гарантий и исключить гражданских лиц из юрисдикции военных судов¹³.

9. В отношении нарушений, совершенных в период диктатуры, НИПЧ отметил, что наблюдается тенденция к использованию судами таких средств, как принцип частичного истечения срока давности, для уменьшения уголовной ответственности¹⁴.

10. НИПЧ рекомендовал государству обеспечить соблюдение Закона № 20418, обязывающего муниципальные власти предоставлять всем желающим женщинам противозачаточные таблетки, принимаемые на следующий день после полового акта. В отношении абортів уголовное законодательство осталось без изменений и по-прежнему не предусматривает никаких возможностей освобождения от уголовной ответственности. В 2012 году группа законодателей представила законопроект о терапевтических абортах¹⁵.

11. НИПЧ отметил, что право на образование ущемляется из-за существования двух дискриминационных механизмов: платы за обучение и школьного отбора. Право на образование следует включить в сферу охвата правовых гарантий судебной защиты, предусмотренных Конституцией¹⁶.

12. НИПЧ указал на сохранение дискриминации в отношении коренных народов, о которой по-прежнему свидетельствуют социальные показатели, отражающие неравенство структурного характера. Это усугубляется тем, что в отношении этих групп населения применяется особое уголовное законодательство¹⁷.

13. Вопрос о конституционном признании коренных народов по-прежнему находится на этапе рассмотрения¹⁸. Отсутствие правовых положений, регулирующих право на консультации, не освобождает государство от обязанности проводить предварительные консультации¹⁹. Государству следует создать надлежащие механизмы для определения владельцев земель и реституции этих земель. По-прежнему отмечается необходимость согласования конкретных отраслевых законов (законы о воде, полезных ископаемых, энергетике и лесных ресурсах) и природоохранного законодательства с международными правозащитными нормами²⁰.

14. Что касается мигрантов, то действующее законодательство позволяет административным органам принимать самостоятельные решения о высылке иммигрантов, содержит дискриминационные положения и не предусматривает надлежащих судебных гарантий. Государству следует принять новое законодательство, которое бы соответствовало нынешней миграционной ситуации²¹.

II. Информация, предоставленная другими заинтересованными сторонами

A. Общая информация и основа

1. Сфера охвата международных обязательств

15. В совместном представлении 8 (СП8) и в представлении организации "Международная амнистия" (МА) Чили рекомендовалось ратифицировать Факультативный протокол к КЛДЖ²².

16. В совместном представлении 1 (СП1) и совместном представлении 10 (СП10) Чили рекомендовалось ратифицировать третий Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка²³.

17. В совместном представлении 3 (СП3) государству рекомендовалось ратифицировать Сан-Сальвадорский протокол, Факультативный протокол к МПЭСКП, а также Конвенцию № 189 МОТ о домашних работниках и Конвенцию № 184 МОТ о безопасности и гигиене труда в сельском хозяйстве²⁴.

18. МА напомнила, что Чили все еще не присоединилась к Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества. Правительство предложило конгрессу присоединиться к этой Конвенции с оговоркой, выходящей из этого документа²⁵.

19. В СП3 и СП10 Чили рекомендовалось ратифицировать Конвенцию 1954 года о статусе апатридов и Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства²⁶.

2. Конституционная и законодательная основа

20. Этическая комиссия против пыток (ЭКПП) заявила, что в Законе № 18314 о борьбе с терроризмом 1984 года содержатся широкие определения, которые допускают его применение к деяниям, не связанным с терроризмом²⁷. В 2010 году государство приняло несколько поправок к этому закону (Закон № 20467)²⁸. В совместном представлении 6 (СП6) приветствовались эти поправки, однако было отмечено, что их недостаточно, поскольку сохраняется возможность применения этого закона к преступлениям, направленным против собственности²⁹. ЭКПП рекомендовала государству отменить законодательство о борьбе с терроризмом в 2014 году³⁰. В совместном представлении 9 (СП9) государству рекомендовалось не применять Закон о борьбе с терроризмом к делам, связанным с требованиями народа мапуче³¹.

21. В совместном представлении 5 (СП5) государству рекомендовалось в полном объеме применять положения Конвенции № 169 МОТ, которые касаются обязанности проводить консультации с соответствующими народами и получать их предварительное и сознательное согласие³².

22. В совместном представлении 2 (СП2) отмечено, что, несмотря на значительные законодательные успехи, государство все еще не завершило реформы, направленные на включение Конвенции о правах ребенка в национальное законодательство³³. В СП10 отмечено, что на рассмотрении конгресса находится законопроект о комплексной защите детей, который не соответствует положениям Конвенции³⁴.

23. Международная организация "За направление налогов на защиту свободы совести и укрепление мира" и Международное братство примирения (НЗСУМ/МБП) сообщили, что в 2006 году правительство передало в парламент законопроект об установлении права на отказ от военной службы по соображениям совести³⁵. О последующем положении этого законопроекта не поступало никакой информации³⁶. НЗСУМ/МБП рекомендовали Чили закрепить в законодательном порядке право на отказ от военной службы по соображениям совести³⁷.

24. Чилийское объединение по эмансипации женщин- и девочек-инвалидов (СИМУНДИС) рекомендовало включить в находящийся на рассмотрении конгресса законопроект об омбудсмене положение о создании управления по защите прав инвалидов³⁸.

3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

25. В СПЗ отмечено, что, несмотря на предпринятые НИПЧ усилия, отмечается лишь медленный прогресс в создании институциональной правозащитной системы³⁹. В СПЗ правительству рекомендовалось расширить надзорные полномочия НИПЧ; содействовать активизации дискуссий о создании управления омбудсмена, в том числе специализированных правозащитных управлений; а также разработать национальный план по правам человека с участием широкой общественности⁴⁰.

26. ЭКПП напомнила, что в феврале 2010 года Чили должна была создать национальный механизм по предупреждению пыток (НМПП)⁴¹. ЭКПП рекомендовала государству создать национальный механизм по предупреждению пыток в 2014 году⁴².

27. Авторы СП2 обеспокоены институциональной организацией защиты прав детей и подростков⁴³. Правозащитные программы проводятся параллельно с программами по общественному контролю⁴⁴. В СП2 государству рекомендовалось создать управление омбудсмена по делам детей и обеспечить его организационную и функциональную независимость⁴⁵.

28. Авторы СПЗ выразили обеспокоенность по поводу отсутствия эффективной государственной политики по предупреждению тревожно частых случаев самоубийств среди подростков в Чили, в том числе среди лиц, принадлежащих к сообществу ЛГБТИ⁴⁶. В СПЗ государству рекомендовалось принять эффективные меры по борьбе с проблемой самоубийств среди подростков, уделяя должное внимание особо уязвимым группам лиц⁴⁷.

В. Сотрудничество с правозащитными механизмами

29. Авторы СПЗ заявили, что государственные власти встретились с представителями гражданского общества в Сантьяго для обсуждения наиболее важных тем, которые должны быть включены в национальный доклад для его представления в рамках второго цикла УПО по Чили⁴⁸.

III. Выполнение международных правозащитных обязательств

А. Равенство и недискриминация

30. В совместном представлении 4 (СП4) сообщается, что в 2012 году был принят Закон № 20609 о борьбе с дискриминацией, который запрещает дискриминацию по таким признакам, как сексуальная ориентация и гендерная самоидентификация⁴⁹. У этого закона есть недостатки, в частности отсутствие положений о предоставлении потерпевшим денежной компенсации. Кроме того, все еще не приняты позитивные меры, и не был создан институциональный механизм по борьбе с дискриминацией⁵⁰.

31. В отношении дискриминации женщин в СПЗ отмечено, что государство все еще не приняло закон об изменении дискриминационного режима пользования совместной собственностью супругов⁵¹. В СПЗ правительству рекомендовалось утвердить законопроект об изменении режима пользования совместной

собственностью супругов, который признает полную правоспособность женщин и равноправие между супругами⁵².

32. Авторы СП4 с сожалением отметили, что статья 373 Уголовного кодекса, в соответствии с которой "любое лицо, которое каким-либо образом нарушает нормы приличия или нравственности своим непристойным поведением, подлежит лишению свободы", по-прежнему используется для задержания и преследования лиц по признаку их сексуальной ориентации или гендерной самоидентификации. Полиция воспринимает выражение любовных чувств между однополыми партнерами как подрыв моральных устоев⁵³. С 2007 года на рассмотрении конгресса находится законопроект об отмене этой статьи⁵⁴. В совместном представлении 7 (СП7) государству рекомендовалось ускорить процесс утверждения законопроекта об отмене статьи 373 Уголовного кодекса⁵⁵.

33. В СП7 отмечено продолжающееся увеличение случаев подростковой беременности и издевательств над гомосексуалистами и транссексуалами. Авторы СП7 настоятельно призвали государство принять меры для предупреждения в учебных заведениях дискриминации и насилия по признаку гендерной самоидентификации и сексуальной ориентации⁵⁶.

34. В СП3 отмечено, что все еще не удалось достичь прогресса в утверждении законодательных предложений о равных браках и договоре о гражданском браке. Кроме того, государство не признает права транссексуалов и трансгендеров менять свое официальное имя и пол⁵⁷. В СП3 государству рекомендовалось принять закон о гражданских союзах; закон о равных браках и утвердить законопроект о гендерной самоидентификации⁵⁸.

35. Организация "Сиудадано глобаль" (СГ) отметила сохранение различных форм дискриминации в отношении различных групп лиц, включая мигрантов⁵⁹. Согласно СП2, по-прежнему отмечаются серьезные случаи дискриминации в отношении детей из числа коренных народов, мигрантов и беженцев, детей-инвалидов, детей, находящихся в неблагоприятном социально-экономическом положении, а также детей, живущих в сельских районах. Больше всего дискриминация распространена в сфере здравоохранения и образования⁶⁰.

В. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

36. МА сообщила, что Консультативная комиссия по определению насильственных исчезновений, политических казней и жертв политических заключений и пыток, которая работала с февраля 2010 года по август 2011 года, подтвердила 5 новых случаев насильственных исчезновений, 25 политических убийств и 9 795 случаев пыток, совершенных в период с 1973 по 1990 год. В адрес Комиссии высказывалась критика из-за отсутствия транспарентности использованных ею критериев включения конкретных случаев в ее доклад и из-за ее временного характера⁶¹.

37. Фонд 1367 (Ф-1367) отметил, что в соответствии с Уголовным кодексом пытки не считаются конкретно определенным видом преступления⁶². Ф-1367 рекомендовал государству определить пытки как преступление против человечности⁶³.

38. Авторы СП3 отметили, что в последние годы публичные демонстрации жестоко подавлялись. Множество задержанных заявили, что они подвергались пыткам и жестокому обращению. В частности, девочки сообщали о применении различных форм сексуального насилия⁶⁴. Ф-1367 сообщил, что лишь в 2011 году в результате общенациональных общественных демонстраций было задержано

15 807 человек. Из этого числа в отношении 114 были проведены судебные разбирательства, 28 были вынесены различные обвинительные приговоры и лишь 3 человека подверглись предварительному заключению⁶⁵. Кроме того, отмечалась практика принудительного раздевания несовершеннолетних⁶⁶. Ф-1367 рекомендовал государству провести расследования, наказать виновных и предоставить компенсацию за вред, причиненный детям, подросткам и молодым людям за последние 23 года в период социальной мобилизации⁶⁷.

39. Ф-1367 добавил, что он неоднократно просил предоставить ему обновленные отчеты о принятых мерах по поддержанию правопорядка, однако эти просьбы не были удовлетворены на основании того, что эти документы являются секретными и что их содержание непосредственно связано с вопросами государственной безопасности⁶⁸.

40. В СП10 отмечено, что в парламенте в настоящее время обсуждается законопроект об установлении нового вида преступления в форме нарушения общественного порядка, который предусматривает лишение свободы для любых лиц, занимающих определенные общественные или частные зоны, и любых лиц, скрывающих свою личность⁶⁹. Авторы СП10 призвали государство остановить обсуждение этого законопроекта. Для обеспечения социальной безопасности граждан следует создавать площадки для обучения правам человека, а не принимать репрессивные законы⁷⁰.

41. В СП3 отмечено, что, несмотря на принятие правительством различных мер, по-прежнему отмечаются такие проблемы, как серьезная переполненность тюрем (на 25%), отсутствие надлежащей инфраструктуры, гигиены, медицинских услуг, профессиональной подготовки, а также наличие минимальных возможностей для работы и реинтеграции. Кроме того, в отношении трети всех женщин, лишенных свободы, не были вынесены обвинительные приговоры⁷¹. Авторы СП3 рекомендовали правительству пересмотреть свою уголовную политику, в соответствии с которой предпочтение отдается криминализации и лишению свободы, улучшить инфраструктуру и проводить политику, гарантирующую права заключенных⁷².

42. В СП7 отмечено, что транссексуалы, трансгендеры и транссвеститы содержатся совместно с мужчинами без какого-либо уважения их гендерной самоидентификации⁷³. Авторы СП7 рекомендовали государству включить в свою пенитенциарную политику положения о запрещении дискриминации по признаку гендерной самоидентификации⁷⁴.

43. Объединение по эмансипации женщин- и девочек-инвалидов (СИМУНДИС) выразило сожаление по поводу отсутствия статистических данных и конкретных руководящих указаний об удовлетворении потребностей инвалидов в тюрьмах⁷⁵.

44. В СП3 указано, что Закон № 20066 о насилии в семье лишь частично защищает женщин от насилия, а его применение по-прежнему вызывает проблемы, в частности в связи с тем, что его положения охватывают лишь насилие, которое носит регулярный характер. В этой связи отмечаются такие основные проблемы, как отсутствие превентивных мер, надлежащих финансовых средств, механизмов защиты потерпевших и единого национального реестра случаев женоубийства⁷⁶. В СП7 указано, что лесбиянки, которые становятся жертвами насилия в семье, а также трансгендерные женщины, которые постоянно подвергаются жестокому обращению, не признаются в качестве жертв в рамках системы защиты⁷⁷. СИМУНДИС с сожалением отметило отсутствие информации о случаях сексуального насилия в отношении женщин- и девочек-инвалидов⁷⁸.

Авторы СПЗ рекомендовали принять всеобъемлющий закон о борьбе с насилием в отношении женщин⁷⁹.

45. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесного наказания детей (ГИИТНД) сообщила, что в Чили телесные наказания детей считаются законными. ГИИТНД выразила надежду на то, что государства вынесут Чили конкретную рекомендацию о принятии закона, четко запрещающего телесные наказания детей в семье и во всех учреждениях альтернативного ухода⁸⁰.

46. В СПЗ отмечено, что деятельность по борьбе с торговлей людьми сконцентрирована главным образом на уголовном преследовании виновных, а превентивным мерам, защите жертв и оказании им помощи придается лишь второстепенное значение. Кроме того, отсутствует национальный реестр пострадавших, а также не проводилось никаких комплексных исследований, касающихся причин этого явления или стран происхождения, транзита и назначения⁸¹.

47. В СП1 отмечено принятие государством законов о предупреждении сексуальной эксплуатации детей и борьбе с ней. Основное внимание следует уделять вопросам, связанным с разработкой государственной политики по проведению превентивной деятельности и оказанию помощи потерпевшим⁸². Авторы СП1 рекомендовали разработать программы по предупреждению сексуальной эксплуатации несовершеннолетних, в частности с использованием новых технологий⁸³.

48. Объединенная федерация трудящихся (ОФТ) отметила отсутствие политики по искоренению детского труда. Неофициальный детский труд по-прежнему используется в различных производственных сферах, в частности таких, как сельское хозяйство, крупная и мелкая торговля⁸⁴. В настоящее время работают около 67 000 детей в возрасте до 15 лет и около 102 000 подростков в возрасте от 15 до 17 лет⁸⁵. Авторы СП2 рекомендовали создать и использовать сеть по борьбе с детским трудом, в которой каждая структура получит определенный бюджет и будет выполнять определенные функции⁸⁶. Авторы СП10 призвали государство подготовить достоверное исследование по проблеме детского труда⁸⁷.

С. Отправление правосудия, включая борьбу с безнаказанностью, и верховенство права

49. Ассоциация родственников задержанных и пропавших без вести лиц (АРЗП) с сожалением отметила, что члены Верховного суда по-прежнему назначаются через систему квот, связанных с принадлежностью к политическим партиям⁸⁸.

50. В СПЗ указано, что военные суды продолжают рассматривать дела об общеуголовных преступлениях, совершенных лицами в военной форме против гражданских лиц. Жалобы на насилие со стороны полиции рассматриваются в военных судах, при этом отмечаются частые случаи безнаказанности⁸⁹. Авторы СПЗ рекомендовали провести реформу системы военного правосудия для исключения из юрисдикции военных судов гражданских лиц и для сведения их полномочий лишь к рассмотрению преступлений, совершенных действующими военнослужащими, находящимися при исполнении служебных обязанностей⁹⁰.

51. АРЗП заявила, что Комиссия по установлению истины и создание Консультативной комиссии лишь частично способствовали установлению истины, поскольку по закону им запрещено разглашать личность нарушителей прав че-

ловека в течение 50 лет⁹¹. АРЗП призвала учредить постоянную комиссию по установлению истины для рассмотрения жалоб, поскольку тысячи чилийцев все еще не сообщили о репрессиях, которым они подверглись⁹². Ф-1367 рекомендовал рассекретить архивы служб безопасности периода диктатуры совместно с показаниями, которыми располагает Комиссия по политическим заключениям и пыткам⁹³.

52. АРЗП отметила, что большинство жалоб, касающихся преступлений диктаторского режима, все еще находятся на этапе рассмотрения⁹⁴. Около 800 человек подверглись судебному преследованию, были обвинены или осуждены, однако лишь 70 человек действительно отбывают наказание⁹⁵. Авторы СПЗ с сожалением отметили, что продолжает действовать Закон об амнистии. Применение принципа частичного истечения срока давности и обеспечение привилегированного режима позволили осужденным агентам оставаться на свободе⁹⁶. Авторы СПЗ рекомендовали отменить Декрет, регламентирующий применение Закона об амнистии, и вновь открыть закрытые уголовные дела о преступлениях против человечности⁹⁷. АРЗП рекомендовала правительству возобновить рассмотрение разработанного в 2005 году законопроекта о внесении поправок в статьи 93 и 103 Уголовно-процессуального кодекса, которые запрещают применять срок давности к нарушителям прав человека⁹⁸.

53. Общественная ассоциация "Папа Иоанн XXIII" (АПИХХИИ) отметила многочисленные успехи, которые удалось достичь в рамках системы отправления правосудия по делам несовершеннолетних после введения в действие Закона об уголовной ответственности подростков (Закон № 20084 от 2007 года)⁹⁹. Вместе с тем правительству следует разработать политику, гарантирующую детям и подросткам, нарушившим закон, надлежащее судебное разбирательство и эффективную социальную реинтеграцию¹⁰⁰. АПИХХИИ рекомендовала государству обеспечить эффективную и надлежащую профессиональную подготовку работников системы правосудия по делам несовершеннолетних и создать необходимые средства для налаживания конструктивного диалога с представителями гражданского общества, занимающимися этой проблемой¹⁰¹.

D. Свобода выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

54. Организация "Репортеры без границ" (РБГ) отметила, что в Чили отмечается монополизация средств массовой информации. Около 95% печатных изданий принадлежат двум частным коммуникационным группам, и около 60% всех радиостанций принадлежат одному испанскому информационному агентству. Независимым СМИ сложно существовать в условиях отсутствия законодательства, гарантирующего равенство между различными видами СМИ¹⁰². Вместе с тем Интернет представляет собой по-настоящему свободную площадку для размещения альтернативной информации¹⁰³. РБГ призвала Чили принять новый закон, гарантирующий равенство между различными СМИ в информационно-коммуникационном секторе, для обеспечения истинного информационного плюрализма¹⁰⁴.

55. РБГ отметила, что Чили стала первой страной, включившей в свое законодательство принцип сетевого нейтралитета для пользователей Интернета (Закон № 20453 от 2010 года)¹⁰⁵. Тем не менее свобода распространения информации ограничена из-за отсутствия всеобщего доступа к Интернету¹⁰⁶.

56. В августе 2011 года Межамериканская комиссия по правам человека (МКПЧ) выразила обеспокоенность по поводу актов насилия, отмечавшихся в ходе студенческих протестов в августе 2011 года, в частности по поводу задержания сотен протестующих, включая учащихся средних школ и университетов, и чрезмерного использования силы. МКПЧ настоятельно призвала государство принять необходимые меры для обеспечения соблюдения в полном объеме прав на свободу выражения мнений, собраний и ассоциации и вводить лишь крайне необходимые ограничения¹⁰⁷.

57. РБГ отметила, что сотрудники сил правопорядка регулярно применяют силу в отношении журналистов, в том числе в периоды отсутствия протестов¹⁰⁸. РБГ настоятельно призвала сотрудников сил правопорядка соблюдать физическую неприкосновенность и уважать работу журналистов в ходе протестов¹⁰⁹.

58. В СП7 отмечено, что за последние пять лет были представлены различные законопроекты о реформировании биномиальной избирательной системы, однако ни один из них не получил необходимое количество голосов. Авторы СП7 рекомендовали государству изменить свою избирательную систему для укрепления в стране демократии¹¹⁰. В СП3 отмечено, что парламент не рассматривал закон о гендерном равенстве в рамках Закона о предварительных выборах¹¹¹. В СП6 отмечено, что лица из числа коренных народов по-прежнему не представлены в конгрессе и административных районах¹¹². Кроме того, чилийцы, находящиеся за границей, не имеют права участвовать в голосовании¹¹³. Авторы СП3 рекомендовали государству предоставить чилийцам, находящимся за границей, право голосовать без каких-либо условий¹¹⁴.

Е. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

59. ОФТ выразила сожаление по поводу того, что в Конституции не закреплено право на забастовку и что в законодательстве не закреплено право на вступление в профсоюзы для работников государственного сектора¹¹⁵. В Трудовом кодексе право на забастовку предусмотрено лишь в рамках процедуры официальных коллективных переговоров, при этом сфера охвата коллективных переговоров крайне ограничена¹¹⁶. ОФТ рекомендовала государству выполнить все рекомендации, вынесенные в конце 2011 года (восемьдесят вторая сессия) Комитетом экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций и касающиеся внесения в Трудовое законодательство и Конституцию положений о четком признании права на забастовку¹¹⁷.

60. Авторы СП3 приветствовали принятие Закона № 20348 о равной оплате труда мужчин и женщин. Тем не менее разрыв в заработной плате мужчин и женщин увеличился¹¹⁸. В секторе ориентированного на экспорт сельского хозяйства, где отмечаются крайне нестабильные условия труда, сезонными работниками являются главным образом женщины¹¹⁹. Кроме того, авторы СП3 выразили обеспокоенность по поводу отсутствия механизмов защиты женщин, которые работают в качестве домашней прислуги и подвергаются серьезной дискриминации¹²⁰. Авторы СП3 рекомендовали утвердить законопроект об изменении рабочего времени, условий отдыха и системы оплаты труда женщин, работающих в качестве домашней прислуги¹²¹.

61. СИМУНДИС отметило, что инвалиды подвергаются дискриминации при реализации своих трудовых прав. СИМУНДИС рекомендовало отменить Закон № 18600, позволяющий принимать на работу лиц с умственными нарушениями без соблюдения их трудовых прав¹²².

Е. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

62. Международная коалиция "Хабитат" (МКХ) заявила, что политика в области жилищного обеспечения способствует поощрению права на жилье, что отразилось в создании финансового механизма для получения доступа к жилью¹²³. Вместе с тем в этой политике отсутствует правозащитный подход так же, как и отсутствуют механизмы судебной защиты лиц в случае нарушения их прав¹²⁴. До тех пор пока государство не начнет играть активную роль в планировании городского развития и в управлении земельными ресурсами, жилье, предназначенное для наиболее уязвимых слоев населения, будет продолжать находиться в неблагоприятных районах городов, что приводит к сохранению социальной изоляции и пространственной сегрегации¹²⁵.

63. В СПЗ указано, что система индивидуальной капитализации управляющих компаний пенсионных фондов (УКПФ) по-прежнему опирается на дезагрегированные по полу таблицы продолжительности жизни, в результате чего сумма пенсии женщин на 30% меньше, чем сумма пенсии мужчин¹²⁶.

Г. Право на здоровье

64. В СПЗ отмечено, что большое опасение вызывает положение в области сексуального и репродуктивного здоровья. Аборты по-прежнему являются незаконными, и государство так и не начало проводить демократические дискуссии по этому вопросу¹²⁷. Несмотря на то, что медицинские учреждения юридически обязаны распространять противозачаточные средства, на практике это требование не соблюдается из-за того, что муниципальные власти ограничивают такое распространение по идеологическим соображениям¹²⁸. Авторы СПЗ рекомендовали государству внести в законодательство о прерывании беременности поправки, легализующие аборты, гарантирующие реализацию сексуальных прав и способствующие предупреждению материнской смертности в результате подпольных абортов¹²⁹.

65. В СП7 отмечено, что в 2011 году Министерство здравоохранения издало руководящие указания по предоставлению некоторых услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья для транссексуалов, трансгендеров, трансвеститов и интерсексуалов. Однако эти руководящие указания не выполняются на практике из-за отсутствия у медицинских работников знаний в области гендерной самоидентификации. Авторы СП7 настоятельно призвали государство включить в программы профессиональной подготовки медицинских работников обучение вопросам гендерной самоидентификации и сексуальной ориентации¹³⁰.

66. Фонд "Савиа" отметил ограниченный характер прав ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом лиц. В результате произвольного изменения положений, касающихся сдачи анализов на ВИЧ, ВИЧ-инфицированные лица обязаны предоставлять информацию о всех своих половых контактах, а все беременные женщины должны сдавать иммуноферментный анализ (ИФА)¹³¹.

67. СИМУНДИС заявило, что государство не гарантирует в рамках своей государственной медицинской сети комплексное обслуживание для инвалидов¹³². СИМУНДИС рекомендовало государству обеспечить предоставление инвалидам всех медицинских услуг¹³³.

68. СГ отметила, что мигрантам, особенно с неурегулированным статусом, сложно получить доступ к услугам здравоохранения¹³⁴. Авторы СП10 предложили Министерству здравоохранения разработать процедуру и создать службу для решения соответствующих проблем мигрантов¹³⁵.

Н. Право на образование

69. В СП2 отмечено, что в системе образования по-прежнему сохраняется институциональная дискриминация по признаку социального и экономического положения детей¹³⁶. Национальная корпорация по предупреждению СПИДа (АКСЙОНГЕЙ) отметила существование дискриминационных механизмов в системе образования, в соответствии с которыми учебные заведения могут исключать учащихся по признаку социального положения, расы, религии или сексуальной ориентации их самих или их родителей¹³⁷.

70. СГ отметила, что, хотя положение в области соблюдения права на образование мигрантов с урегулированным статусом улучшилось, дети, родители которых не имеют урегулированного миграционного статуса, по-прежнему испытывают в этой связи большие трудности¹³⁸. Кроме того, отмечается, что дискриминационные акты, совершаемые в учебных заведениях, часто связаны с присутствием мигрантов¹³⁹.

И. Инвалиды

71. СИМУНДИС отметило, что ратификация Конвенции о правах инвалидов не привела к внесению поправок в национальное законодательство, в частности в связи с доступом к здравоохранению, образованию, занятости и с реализацией гражданских и политических прав. Кроме того, отсутствует национальная политика в интересах инвалидов, а государственный орган, отвечающий за эти вопросы (Национальная служба по проблемам инвалидов), не располагает надлежащими полномочиями и ресурсами.

Ж. Коренные народы

72. В СП8 отмечено, что более одной трети представителей народа мапуче живут за чертой бедности и менее 3% из них получают образование выше школьного¹⁴⁰. В СП6 отмечено, что наивысшие показатели нищеты отмечаются среди женщин из числа коренных народов, которые также меньше всего участвуют в политической жизни и которым сложнее всего получить в Чили доступ к образованию и рабочим местам¹⁴¹.

73. Согласно СП9, сменявшие друг друга правительства проводили монокультурную политику, исключаящую представителей коренных народов из участия в процессах принятия решений, затрагивающих их интересы. В ответ на их жалобы, как правило, принимаются репрессивные меры и проводятся судебные разбирательства¹⁴².

74. В СП6 отмечено, что коренные народы по-прежнему не признаны в Конституции. Проект конституционной реформы, переданный на рассмотрение Сената в 2009 году, так и не был утвержден. Закона № 19253 о коренных народах недостаточно для признания коренных народов субъектами коллективных прав¹⁴³. Авторы СП6 рекомендовали государству незамедлительно обеспечить конституционное признание коренных народов¹⁴⁴.

75. Авторы СП6 отметили недостатки, связанные с выполнением Конвенции № 169 МОТ, в частности ее положений о праве на предварительные консультации¹⁴⁵. В СП9 отмечено, что правительство завершило начатый в 2011 году неоднозначный процесс "проведения консультаций о создании институциональной базы для коренных народов"¹⁴⁶. Кроме того, правительство без проведения надлежащих консультаций представило законопроекты, угрожающие жизни коренных народов (закон о рыболовстве, система оценки экологического воздействия, закон о развитии лесного хозяйства)¹⁴⁷.

76. Авторы СП6 приветствовали тот факт, что суды все чаще стали выносить решения в защиту права коренных народов на проведение консультаций и их имущественных прав. Суды приняли решение о приостановлении процесса утверждения нескольких законопроектов о лесном хозяйстве и строительстве гидроэлектростанций на территории проживания народа мапуче и законопроектов о добыче полезных ископаемых в Андском регионе¹⁴⁸.

77. Международная сеть по дипломатическому урегулированию проблем коренных народов за счет ненасильственного объединения для достижения взаимопонимания и самоопределения ("Индиженес") считает, что государства могли бы спросить Чили в ходе второго цикла УПО, какие законодательные и/или стратегические меры приняло правительство для выполнения на национальном уровне Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁴⁹.

78. Различные организации, в частности авторы СП6, отметили, что социальные протесты коренных народов по-прежнему криминализируются и подчиняются действию особых норм¹⁵⁰. Авторы СП6 обратили внимание на вынесение большого количества оправдательных приговоров по делам, возбужденным против представителей народа мапуче на основании Закона о борьбе с терроризмом, что свидетельствует о его произвольном применении в политических целях¹⁵¹. МКПЧ настоятельно призвала государство принять меры для предупреждения в будущем чрезмерного использования силы в ходе таких операций¹⁵².

79. Согласно СП5, отсутствие гарантий соблюдения территориальных прав коренных народов приводит к серьезным последствиям и отражается на других правах¹⁵³. Кроме того, крупные государственные и частные компании занимаются добычей меди без соблюдения положений Конвенции № 169 МОТ, касающейся участия в распределении выгод, а также не принимают во внимание сообщения коренных народов о негативных последствиях такой деятельности для их здоровья и культурного наследия¹⁵⁴. Авторы СП6 считают, что политика, проводимая Национальной корпорацией по вопросам развития коренных народов (КОНАДИ), не способна решить земельные проблемы. Фонд земельных и водных ресурсов не финансирует инициативы, связанные с исконными и традиционными землями¹⁵⁵. Авторы СП8 рекомендовали правительству создать механизм реституции исконных земель коренным народам¹⁵⁶. Авторы СП5 рекомендовали Министерству национального наследия и Управлению по защите земельной собственности в течение не более шести месяцев завершить обработку заявлений общин коренных народов о демаркации земельных участков¹⁵⁷.

К. Мигранты

80. В СПЗ отмечено, что Закон 1975 года об иностранцах не гарантирует соблюдения прав мигрантов и не соответствует нынешней миграционной ситуации¹⁵⁸. Авторы СПЗ также выразили сожаление по поводу того, что дети, рожденные в Чили от иностранных граждан, не имеющих урегулированного статуса, не могут получить чилийское гражданство¹⁵⁹. Авторы СПЗ рекомендовали государству создать законодательную основу для защиты прав мигрантов¹⁶⁰ и гарантировать детям, рожденным в Чили, право на получение чилийского гражданства¹⁶¹.

81. СГ отметила случаи злоупотребления властью на пограничных контрольно-пропускных пунктах, а также случаи унижения достоинства лиц, находящихся в миграционных центрах в ожидании высылки¹⁶².

Л. Право на развитие и экологические вопросы

82. Ассоциация бывших сотрудников государственной горнодобывающей компании "Енами" (АСОРЕФЕН) заявила, что право на незагрязненную окружающую среду признано в Конституции и в Законе о корпоративной экологической ответственности. В 1993 году община Пучункави, Вальпараисо, в которой сконцентрировано более 18 загрязняющих предприятий, была объявлена зоной чрезмерного загрязнения. Несмотря на это, промышленная деятельность, приводящая к высокому уровню загрязнения, продолжилась в этом районе¹⁶³. АСОРЕФЕН рекомендовала государству провести в этой связи судебное разбирательство и возместить потерпевшим ущерб, нанесенный в результате ухудшения состояния окружающей среды, а также установить экологические нормы выбросов загрязняющих веществ для литейных заводов¹⁶⁴.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a national human rights institution with "A" status).

Civil society

Individual submissions

ACCIONGAY	Corporación Nacional de Prevención del Sida, Santiago, Chile;
AFDD	Agrupación de Familiares de Detenidos y Desaparecidos, Santiago, Chile;
AI	Amnesty International, London, UK;
APGXXIII	Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII, Rimini, Italy;
ASOREFEN	Asociación Gremial Regional de Ex Funcionarios de ENAMI Fundición y Refinería las Ventanas, Talagante, Chile;
AVCH	Asociación por el Voto de Chilenos, Francia;
SECT	Comisión Ética contra la Tortura, Santiago, Chile;
CG	Ciudadano Global: Fundación Servicio Jesuita a Migrantes, Santiago, Chile;
CIMUNDIS	Círculo Emancipador de Mujeres y Niñas con Discapacidad de Chile. Santiago, Chile;
CUT	Central Unitaria de Trabajadores, Santiago, Chile;
F-1367	Fundación 1367, Santiago Chile;
FS	Fundación Savia, Santiago, Chile;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, UK;
HIC	Habitat International Coalition, Santiago, Chile;

IFOR	Conscience and Peace Tax International, Leuven, Belgium;
INDIGENOUS	International Network for Diplomacy Indigenous Governance Engaging in Nonviolence Organizing for Understanding & Self-Determination, Honolulu, United States;
RSF	Reporters sans frontières, Paris, France.
<i>Joint Submissions</i>	
JS1	Joint Submission N° 1 -ECPAT International, ONG RAICES, ONG PAICABI, Bangkok, Thailand;
JS2	Joint Submission N° 2 -Fundación Marista de Solidaridad Internacional, Bureau International Catholique de l'Enfance, Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice, International Volunteerism Organisation for Women, Education, Development & others, Geneva, Switzerland;
JS3	Joint Submission N° 3 -Corporación Humanas & others, Chile, Santiago, Chile;
JS4	Joint Submission N° 4 -Movimiento de Integración y Liberación Homosexual (Movilh) & others, Chile;
JS5	Joint Submission N° 5 -Comunidad Indígena Atacameña de Taira and Comunidad Indígena Atacameña San Francisco de Chiu Chiu, Calama, Chile;
JS6	Joint Submission N° 6 -Observatorio de Derechos de los Pueblos Indígena & others, , Temuco, Chile;
JS7	Joint Submission N° 7 -Organización de Transexuales por la Dignidad de la Diversidad (OTD) & others, Rancagua, Chile;
JS8	Joint Submission N°8 -Unrepresented Nations and Peoples Organization (UNPO) & others, The Hague, Netherlands;
JS9	Joint Submission N° 9 - Asociación Auspice Stella (Comisión Mapuche de Derechos Humanos) & others, Chile;
JS10	Joint Submission N° 10, ROIJ, Red ONG Infancia y Juventud Chile, Santiago, Chile.
<i>National Human Rights Institution</i>	
INDH	Instituto Nacional de Derechos Humanos*, Santiago, Chile.
<i>Regional Intergovernmental Organization</i>	
IACHR	Inter-American Commission on Human Rights, Washington, DC, USA.

² INDH, page 1.

³ INDH, page 1.

⁴ INDH, page 1.

⁵ INDH, page 1.

⁶ INDH, page 1.

⁷ INDH, page 3.

⁸ INDH, page 5.

⁹ INDH, page 3.

¹⁰ INDH, page 2.

¹¹ INDH, page 3.

¹² INDH, page 5.

¹³ INDH, page 4.

¹⁴ INDH, page 4.

¹⁵ INDH, page 5.

¹⁶ INDH, page 3.

¹⁷ INDH, page 2.

¹⁸ INDH, page 2.

¹⁹ INDH, page 2.

²⁰ INDH, page 2.

²¹ INDH, page 4.

²² JS8, page 6 and AI, page 3. See also JS3, para 3.

²³ JS1, pages 2-3 and JS10 pages 2-3.

- ²⁴ JS3, para. 3.
²⁵ AI, page 2.
²⁶ JS3, para. 65 (c) and JS10, page 4.
²⁷ CECT, para. 4.1.
²⁸ CECT, para. 4.4.
²⁹ JS6, para. 34. See also JS8, para. 16.
³⁰ CECT, para. 4.5.
³¹ JS9, page 10. See also AI pages 5-6 and JS3, para. 61 (c).
³² JS5, para. 22. See also AI, page 5 and JS3, para. 61 (a).
³³ JS2, para. 33.
³⁴ JS10, page 1. See also JS1, page 4 and JS3, para. 53.
³⁵ IFOR, para. 2.
³⁶ IFOR, para. 4.
³⁷ IFOR, para. 16.
³⁸ CIMUNDIS, page 1. See also JS3, para. 68 (e).
³⁹ JS3, paras. 4-5. See also AI, page 2.
⁴⁰ JS3, para. 6 (a)-6(d). See also AI page 5.
⁴¹ CECT, para. 2.1.
⁴² CECT, para. 2.7 (a). See also F-1367, pages 6-7 and JS3, paras. 22 and 29 (e-f).
⁴³ JS2, para. 38.
⁴⁴ JS2, para. 39.
⁴⁵ JS2, para. 43 (c). See also JS1 page 5 and JS10, pages 8-9.
⁴⁶ JS3, para. 54.
⁴⁷ JS3, para. 55 (d).
⁴⁸ JS3, para. 2.
⁴⁹ JS4, para. 2. See also ACCIONGAY, page 3, para 1.
⁵⁰ JS4, para. 9. See also AI, page 1. See also JS3, paras. 7 and 14 (a).
⁵¹ JS3, para. 13.
⁵² JS3, para. 14 (e).
⁵³ JS4, paras. 14-16. See also JS7, para. 8.
⁵⁴ JS4, para. 18.
⁵⁵ JS7, para. 10.
⁵⁶ JS7, paras. 13-14.
⁵⁷ JS3, paras. 8-10. See also See also AI, page 3 and JS4, paras. 25 and 28.
⁵⁸ JS3, para. 14 (b-d). See also AI, page 5, JS4, para. 32 (b, d-e) and JS7, para. 12.
⁵⁹ CG, page 3.
⁶⁰ JS2, para. 6.
⁶¹ AI, page 2. See also AFDD, page 6 and F-1367, para. 1.
⁶² F-1367, para. 29.
⁶³ F-1367, page 6. See also AI, page 5, CECT, paras. 2.5 and 2.7 (b) and JS3, para. 29 (e).
⁶⁴ JS3, para. 20. See also AI, page 1.
⁶⁵ F-1367, para. 9.
⁶⁶ F-1367, para. 21. See also JS2, para. 13.
⁶⁷ F-1367, page 6. See also AFDD, page 6, AI, page 4 and JS2, para. 14 (e).
⁶⁸ F-1367, para. 11. See also AI, page 5.
⁶⁹ JS10, page 9.
⁷⁰ JS10, page 9. See also AI, page 3.
⁷¹ JS3, paras. 26-27.
⁷² JS3, para. 29 (k).
⁷³ JS7, para. 25.
⁷⁴ JS7, para. 26.
⁷⁵ CIMUNDIS, page 2.
⁷⁶ JS3, para. 23. See also CG, page 2.
⁷⁷ JS7, para. 23.
⁷⁸ CIMUNDIS, page 4. See also JS3, paras. 67 and 68 (d).
⁷⁹ JS3, para. 29 (h).
⁸⁰ GIEACPC, page 1. See also JS2, para. 43 (d).

- 81 JS3, para. 25. See also CG, pages 1-2 and JS1, page 3.
82 JS1, page 2.
83 JS1, page 3.
84 CUT, page 2.
85 CUT, page 1.
86 JS2, para. 28 (a).
87 JS10, page 9.
88 AFDD, page 3.
89 JS3, para. 30.
90 JS3, para. 31 (a). See also AI, pages 1-2 and 5.
91 AFDD, page 5.
92 AFDD, page 5.
93 F-1367, page 6.
94 AFDD, page 2. See also JS3, para. 16.
95 AFDD, page 3.
96 JS3, para. 17. See also F-1367, para. 5.
97 JS3, para. 29 (a). See also AI, pages 1 and 5, CECT, para. 8.5 and F-1367, page 6.
98 AFDD, page 4. See also JS3, para. 29 (d).
99 APGXXIII, page 2.
100 APGXXIII, page 3. See also JS2, para. 16.
101 APGXXIII, page 5. See also JS2, para. 22 (a-c) and JS3, para. 55 (c).
102 RSF, page 1.
103 RSF, page 2.
104 RSF, page 2.
105 RSF, page 2.
106 RSF, page 2.
107 See IACHR, page 6. See also IACHR press release 87/12 “IACHR Expresses Concern for Violence Against Student Protests in Chile” available at http://www.oas.org/en/iachr/media_center/PReleases/2011/087.asp.
108 RSF, page 1.
109 RSF, page 2.
110 JS7, para. 4.
111 JS3, para. 33.
112 JS6, para. 5.
113 JS3, para. 33.
114 JS3, para. 35 (b). See also AVCH, pages 1-4.
115 CUT, page 3.
116 CUT, page 3.
117 CUT, pages 4-5.
118 JS3, para. 37.
119 JS3, para. 38.
120 JS3, para. 39.
121 JS3, para. 41 (d).
122 CIMUNDIS, page 2.
123 HIC, para. 4.
124 HIC, para. 23.3.
125 HIC, para. 23.7.
126 JS3, para. 13.
127 JS3, paras. 42-43.
128 JS3, para. 44. See also AI pages 2-4.
129 JS3, para. 46 (b).
130 JS7, paras. 15-16.
131 FS, page 2.
132 CIMUNDIS, page 2.
133 CIMUNDIS, page 3.
134 CG, page 5.
135 JS10, page 7.

- ¹³⁶ JS2, para. 12. See also JS3, para. 47.
¹³⁷ ACCIONGAY, page 3, paras. 1-3.
¹³⁸ CG, page 4.
¹³⁹ CG, page 5.
¹⁴⁰ JS8, para. 1.
¹⁴¹ JS6, paras. 26-27.
¹⁴² JS9, page 2.
¹⁴³ JS6, paras. 6-7.
¹⁴⁴ JS6, para. 20. See also JS8, page 6 and JS9, page 10.
¹⁴⁵ JS6, para. 10.
¹⁴⁶ JS9, page 2.
¹⁴⁷ JS9, page 10. See also AI, page 3, JS3, para. 57 and JS6, paras. 13-17.
¹⁴⁸ JS6, para. 25.
¹⁴⁹ INDIGENOUS, page 2.
¹⁵⁰ JS6, para. 31. See also AFDD, page 7, AI, page 4, JS3, para. 21, JS8, para. 17, JS9, page 4 and JS10, pages 7-8.
¹⁵¹ JS6, para. 32. See also AI, page 1.
¹⁵² See IACHR, page 6. See also IACHR press release 97/12 “IACHR Condemns Injuries to Mapuche Children in Police Operation in Chile” available at http://www.oas.org/en/iachr/media_center/PReleases/2012/097.asp.
¹⁵³ JS5, para. 11.
¹⁵⁴ JS5, para. 10.
¹⁵⁵ JS6, para. 19. See also JS8, para. 9.
¹⁵⁶ JS8, page 6.
¹⁵⁷ JS5, para. 21.
¹⁵⁸ JS3, para. 62. See also CG, page 2.
¹⁵⁹ JS3, para. 63. See also JS10, pages 3-5.
¹⁶⁰ JS3, para. 65 (a). See also AI, page 5.
¹⁶¹ JS3, para. 65 (b). See also JS10, page 6.
¹⁶² CG, page 2.
¹⁶³ ASOREFEN, paras. 1-4.
¹⁶⁴ ASOREFEN, paras. 9-10.
-